

Air Inlet

Entrata d'aria

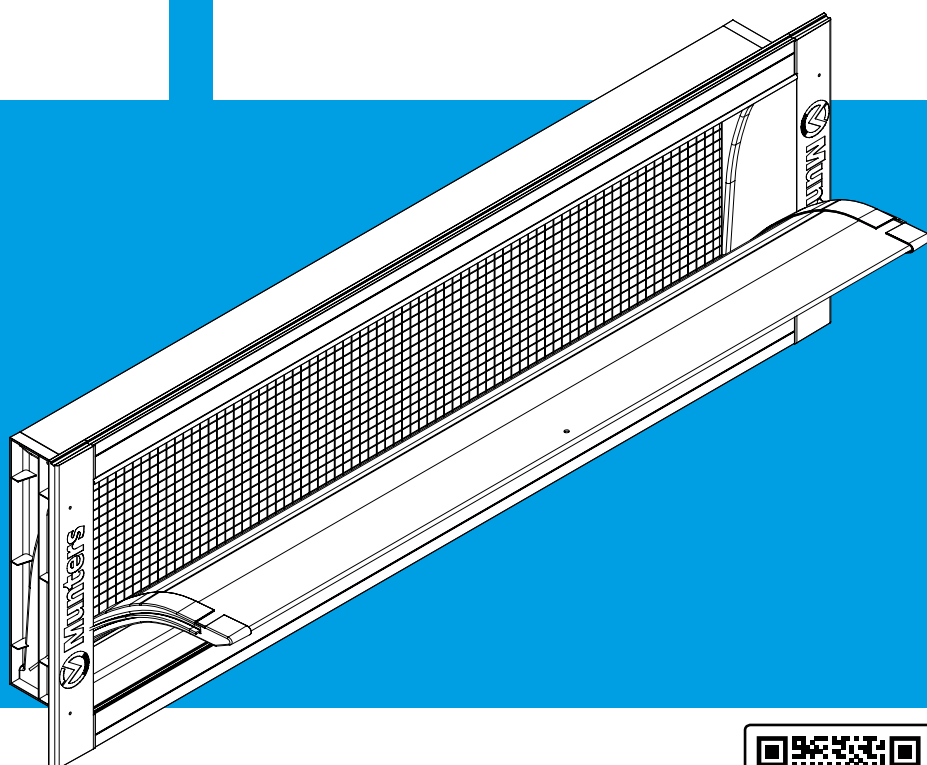
Entrée d'Air

Lufteingang

Entrada de aire

Entrada de ar

Munters Wall Inlet (MWI)





Ag/MIT/UmEN-2821-09/21 Rev 1.0



- GB** *Assembly and installation instructions*
- I** *Istruzioni di assemblaggio e installazione*
- F** *Instructions d'assemblage et d'installation*
- D** *Anweisungen für den Zusammenbau und die Installation*
- E** *Instrucciones de ensamblaje e instalación*
- P** *Instruções de montagem e instalação*

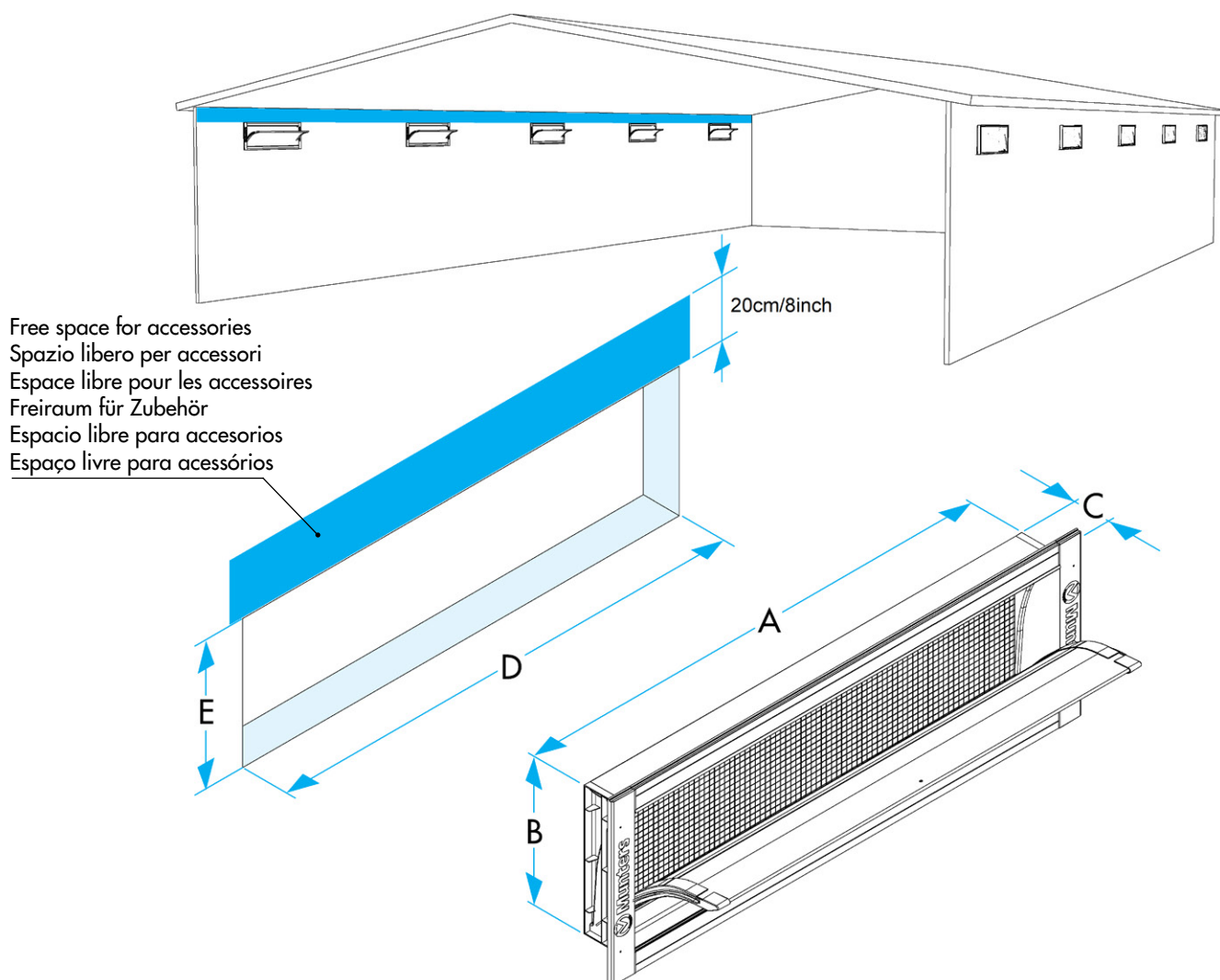
Symbols meaning / Significato dei simboli / Signification des symboles / Bedeutung von Symbolen / Significado de los símbolos / Significado dos símbolos

	GB	I	F	D	E	P
	Caution	Attenzione	Attention	Achtung	Atención	Atenção
	Breakage hazard	Pericolo di rottura	Risque de rupture	Bruchgefahr	Peligro de rotura	Perigo de quebra
	Visual inspection	Controllo visivo	Contrôle visuel	Sichtkontrolle	Control visual	Verificação visual
	Correct	Corretto	Correct	Korrekt	Correcto	Correto
	Incorrect	Errato	Erroné	Falsch	Erróneo	Incorreto
	The use of protective gloves is compulsory	È obbligatorio utilizzare i guanti protettivi	L'utilisation de gants de protection est obligatoire	Die Verwendung von Schutzhandschuhen ist vorgeschrieben	Es obligatorio utilizar guantes de protección	O uso de luvas de proteção é obrigatório
	Eye protection is compulsory	È obbligatorio proteggere gli occhi	La protection des yeux est obligatoire	Die Augen müssen geschützt werden	Es obligatorio proteger los ojos	A proteção dos olhos é obrigatória
	Compulsory safety footwear	Calzature di sicurezza obbligatorie	Chaussures de sécurité obligatoires	Vorschriftsmäßige Sicherheitsschuhe	Calzado de seguridad obligatorio	Calçado de segurança obrigatório
	A protective helmet is compulsory	È obbligatorio il casco di protezione	Le port du casque de sécurité est obligatoire	Der Schutzhelm ist vorgeschrieben	Es obligatorio llevar casco de protección	Um capacete de segurança é obrigatório

Index / Indice / Index / Index / Index / Index

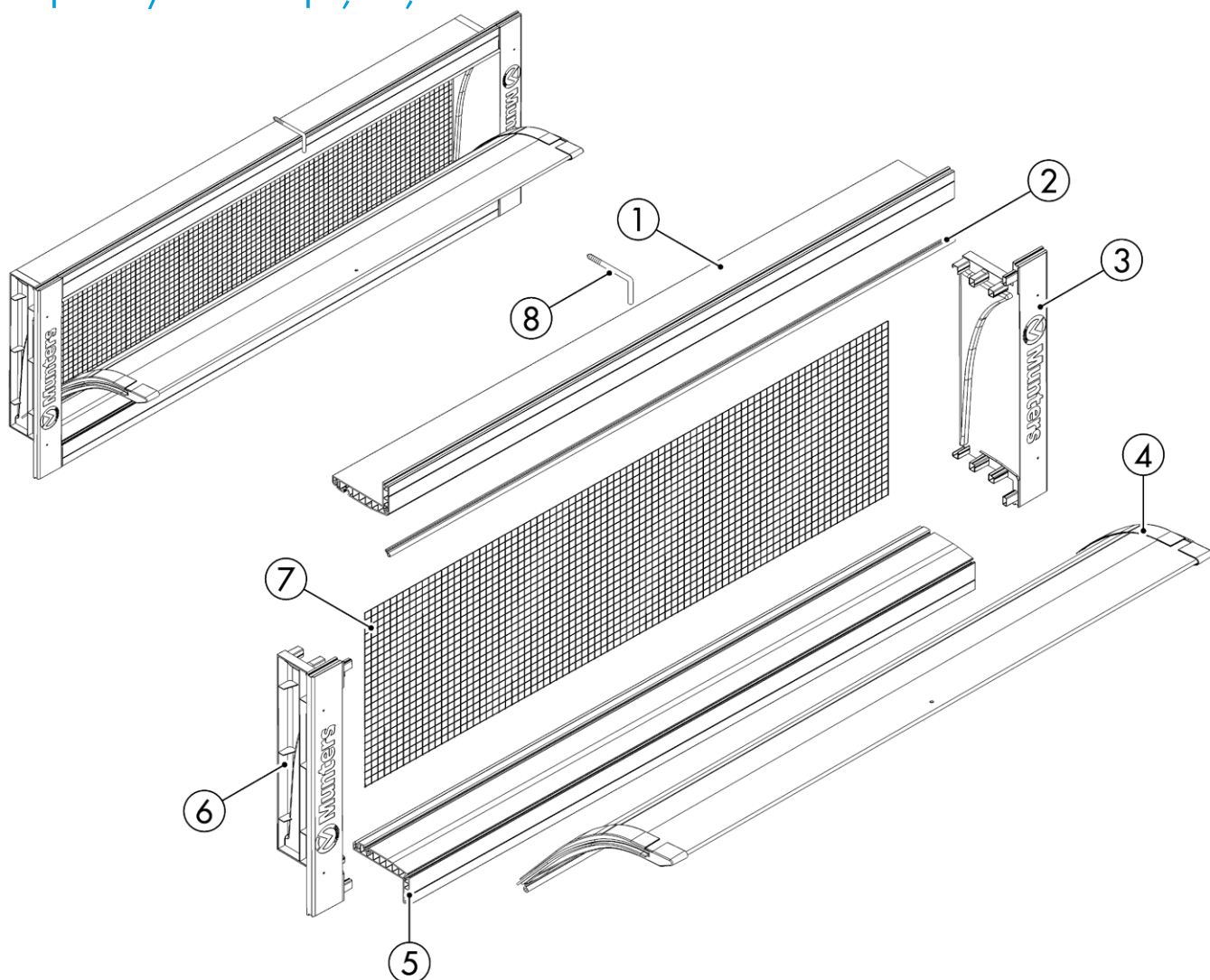
SIMBOLS MEANING / SIGNIFICATO DEI SIMBOLI / SIGNIFICATION DES SYMBOLES / BEDEUTUNG VON SYMBOLEN / SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS / SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS	2
DIMENSION / DIMENSIONI / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES / DIMENSÕES	4
PART LIST / ELENCO DELLE PARTI / LISTE DES PIÈCES / VERZEICHNIS DER TEILE / LISTADO DE LAS PARTES / LISTA DE PEÇASEÇAS	5
ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO / ASSEMBLAGE / ZUSAMMENBAU / ENSAMBLAJE / MONTAGEM	7
OP01 UPRIGHTS PRE-HOLE / PREFORO MONTANTI / PRÉ-PERÇAGE MONTANTS / VORBOHRUNG DER PFOSTEN / PRE-AGUJERO MONTANTES / POSTES PRÉ-FURADOS	7
OP02 SUPPORT ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO MONTANTI / ASSEMBLAGE MONTANTS / ZUSAMMENBAU PFOSTEN / ENSAMBLAJE MONTANTES / MONTAGEM DOS MONTANTES	8
OP03 SUPPORT ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO MONTANTI / ASSEMBLAGE MONTANTS / ZUSAMMENBAU PFOSTEN / ENSAMBLAJE MONTANTES / MONTAGEM DOS MONTANTES	9
OP04 DOOR ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO PORTA / ASSEMBLAGE PORTE / ZUSAMMENBAU TÜR / ENSAMBLAJE PUERTA / MONTAGEM DAS PORTAS	10
OP05 METAL GUARD ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO GRIGLIA DI PROTEZIONE / ASSEMBLAGE GRILLE DE PROTECTION / ZUSAMMENBAU SCHUTZGITTER / ENSAMBLAJE REJILLA DE PROTECCIÓN / MONTAGEM DA GRELHA DE PROTEÇÃO	11
OP06 SUPPORT ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO MONTANTI / ASSEMBLAGE MONTANTS / ZUSAMMENBAU PFOSTEN / ENSAMBLAJE MONTANTES / MONTAGEM DOS MONTANTES	12
OP07 SEAL ASSEMBLY / MONTAGGIO GUARNIZIONE / MONTAGE JOINT / MONTAGE DICHTUNG / MONTAGGIO GUARNIZIONE / MONTAGEM DAS JUNTAS	13
OP08 DOOR SLIDING CHECK / VERIFICA SCORREVOLEZZA PORTA / VÉRIFICATION COULISSEMENT PORTE / ÜBERPRÜFUNG GLEITFÄHIGKEIT TÜR / COMPROBACIÓN DEL DESLIZAMIENTO DE LA PUERTA / VERIFICAÇÃO DO DESLIZAMENTO DA PORTA	14
INSTALLATION / INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO	15
OP01 WALL POSITIONING / POSIZIONAMENTO A PARETE / POSITIONNEMENT MURAL / WANDAUFSTELLUNG / POSICIONAMIENTO DE PARED / POSICIONAMENTO NA PAREDE	15
OP02 WALL MOUNTING / FISSAGGIO A PARETE / FIXATION MURALE / WANDBEFESTIGUNG / FIJACIÓN A LA PARED / FIXAÇÃO DE PAREDE	16
OP03 WALL MOUNTING / FISSAGGIO A PARETE / FIXATION MURALE / WANDBEFESTIGUNG / FIJACIÓN A LA PARED / FIXAÇÃO DE PAREDE	17
OP04 WALL MOUNTING / FISSAGGIO A PARETE / FIXATION MURALE / WANDBEFESTIGUNG / FIJACIÓN A LA PARED / FIXAÇÃO DE PAREDE	18
OP05 WALL MOUNTING / FISSAGGIO A PARETE / FIXATION MURALE / WANDBEFESTIGUNG / FIJACIÓN A LA PARED / FIXAÇÃO DE PAREDE	19
OP06 DOOR OPENING TEST / TEST APERTURA PORTA / TEST OUVERTURE PORTE / TEST ÖFFNUNG TOR / PRUEBA DE APERTURA DE LA PUERTA / TESTE DE ABERTURA DE PORTAS	20
OP07 SEALANT APPLICATION / APPLICAZIONE SIGILLANTE / APPLICATION PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ / ANWENDUNG DICHTSTOFF / APLICACIÓN HERMÉTICA / APLICAÇÃO VEDANTE	21
OP08 DOOR LOCK INSTALLATION / INSTALLAZIONE BLOCCAGGIO PORTA / INSTALLATION BLOCAGE PORTE / INSTALLATION BLOCKIERUNG TÜR / INSTALACIÓN BLOQUEO PUERTA / INSTALAÇÃO DA FECHADURA DA PORTA	22

Dimension / Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Dimensões



Description / Descrizione / Description / Beschreibung / Descripción / Descrição		Inlet size / Dimensioni Entrata d'Aria / Dimensions Entrée d'Air / Lufteingangsabmessungen / Dimensiones entrada de aire / Dimensões da entrada de ar						Framed Opening Size / Dimensione apertura / Dimension ouverture / Öffnungs- ausmaß / Dimensiones apertura / Tamanho de abertura			
Color / Colore / Color / Color / Color / Color		Inch			cm			Inch		cm	
White / Bianco / Blanc / Weiß / Blanco / Branco	Black / Nero / Noir / Schwarz / Negro / Preto	A	B	C	A	B	C	D	E	D	E
		(±0.06inch)			(±0.2cm)			(=A+0.5inch)	(=B+0.5inch)	(=A+1,2cm)	(=B+1,2cm)
MWI 4413 W	MWI 4413 B	44	13	4	111.8	33	10	44.56	13.06	112	33.2
MWI 4408 W	MWI 4408 B	44	8.25	4	111.8	21	10	44.56	8.31	112	21.2
MWI 4113 W	MWI 4113 B	41	13	4	104.1	33	10	41.06	13.06	104.3	33.2
MWI 4108 W	MWI 4108 B	41	8.25	4	104.1	21	10	41.06	8.31	104.3	21.2
MWI 3413 W	MWI 3413 B	34	13	4	86.4	33	10	34.06	13.06	86.6	33.2
MWI 3408 W	MWI 3408 B	34	8.25	4	86.4	21	10	34.06	8.31	86.6	21.2

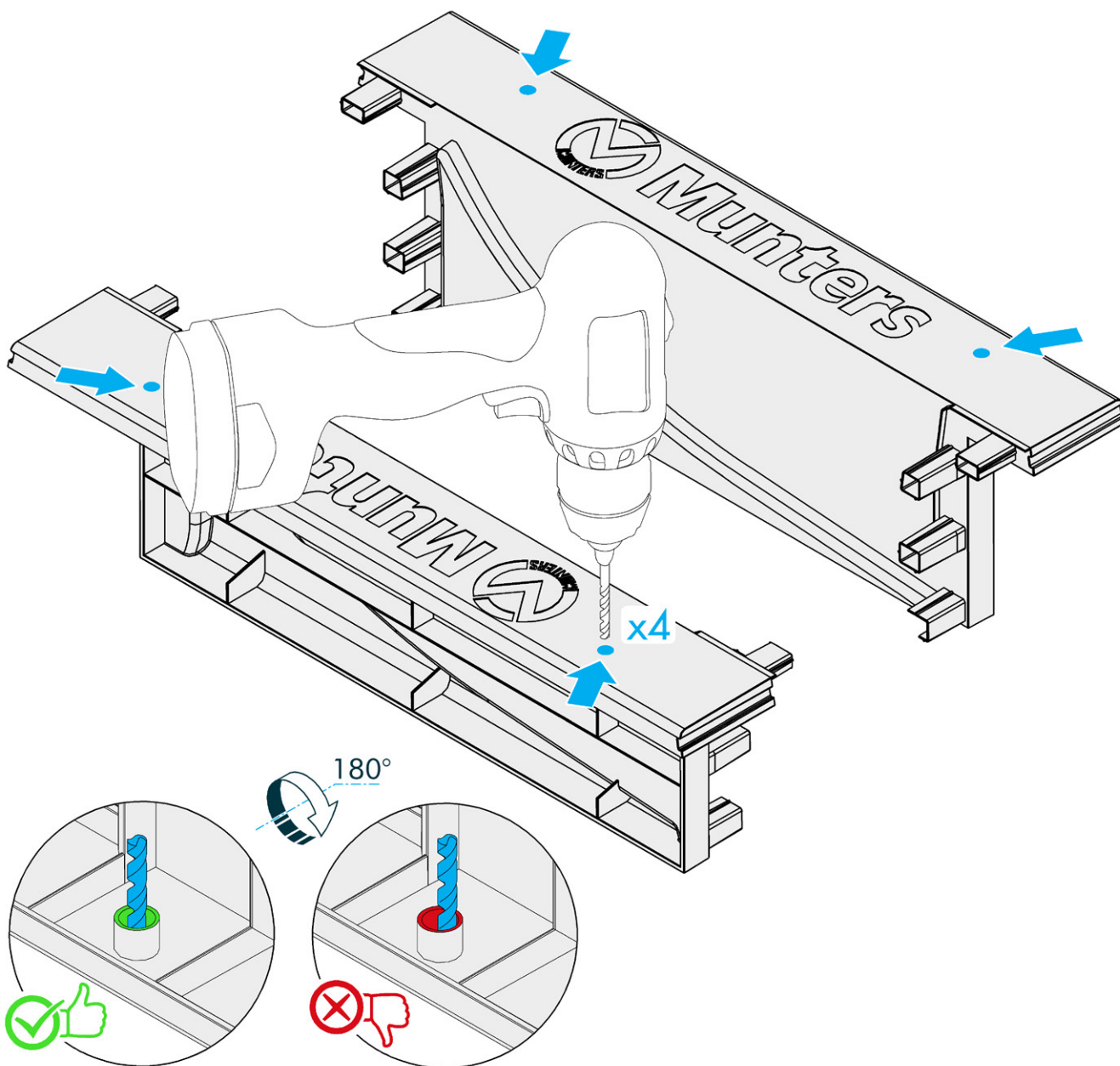
Part list / Elenco delle parti / Liste des pièces / Verzeichnis der Teile / Listado de las partes / Lista de peçaseças



Item	Description (GB)	Descrizione (I)	Description (F)	Beschreibung (D)	Descripción (E)	Descrição (P)	Q. Inlet	Q Box
1	Top header	Testata superiore	En-tête supérieure	Oberer Kopf	Cabezal superior	Cabeça superior	1	6
2	Rubber seal	Guarnizione in gomma	Joint en caoutchouc	Gummidichtung	Junta de goma	Junta de borracha	1	6
3	Right Side Support	Supporto lato destro	Support côté droit	Stütze rechte Seite	Soporte lado derecho	Suporte do lado direito	1	6
4	Door, curved	Porta curva	Porte cintrée	Bogenträger	Puerta curvada	Porta estreita	1	6
5	Bottom header	Testata Inferiore	En-tête Inférieure	Unterer Kopf	Cabezal inferior	Cabeça inferior	1	6
6	Left Side Support	Supporto lato sinistro	Support côté gauche	Stütze linke Seite	Soporte lado izquierdo	Suporte do lado esquerdo	1	6
7	Metal Guard	Griglia di protezione in metallo	Grille de protection en métal	Schutzgitter aus Metall	Rejilla de protección metálica	Grelha de proteção metálica	1	6
8	L Screw Hook	Vite a "L" di Bloccaggio	Vis de Blocage en « L »	L-Schraube Blockierung	Tornillo de bloqueo en forma de "L"	Parafuso de bloqueio em forma de L	1	6

Assembly / Assemblaggio / Assemblage / Zusammenbau / Ensamblaje / Montagem

OP01 Uprights pre-hole / Preforo montanti / Pré-perçage montants / Vorbohrung der Pfosten / Pre-agujero montantes / Postes pré-furados



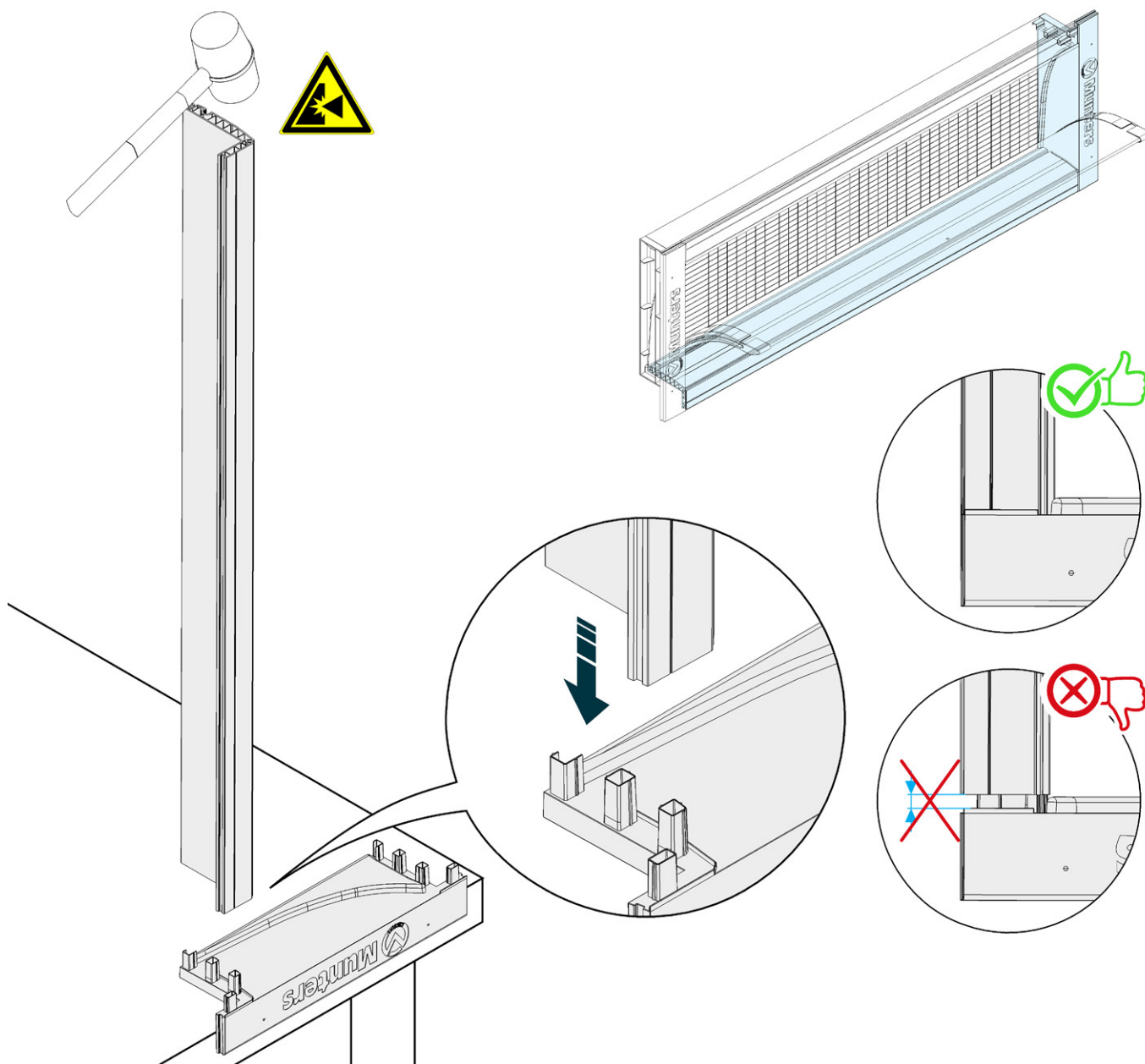
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Ustensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP02 Support Assembly / Assemblaggio montanti / Assemblage montants / Zusammenbau Pfosten / Ensamblaje montantes / Montagem dos montantes



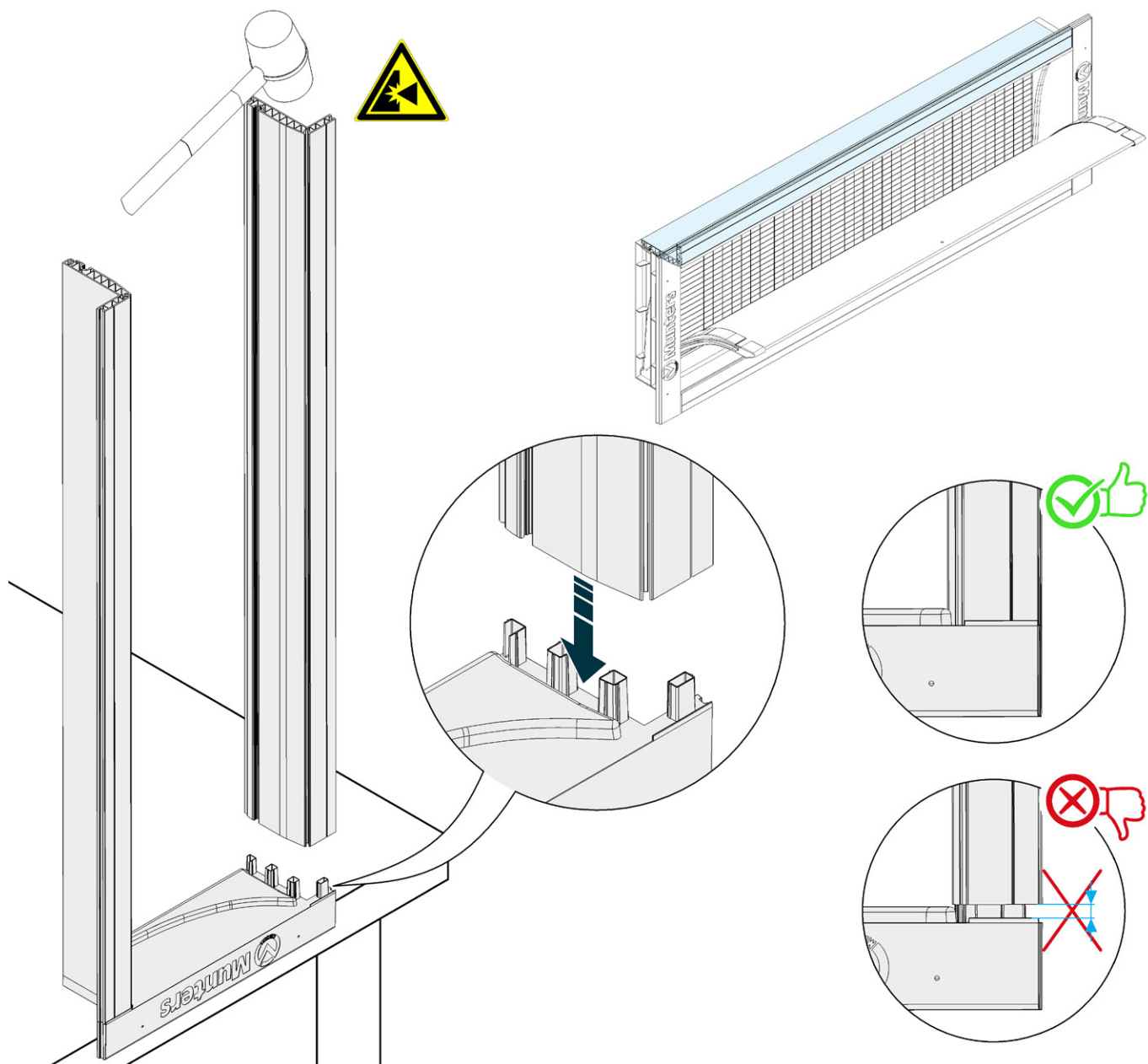
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Utensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP03 Support Assembly / Assemblaggio montanti / Assemblage montants / Zusammenbau Pfosten / Ensamblaje montantes / Montagem dos montantes



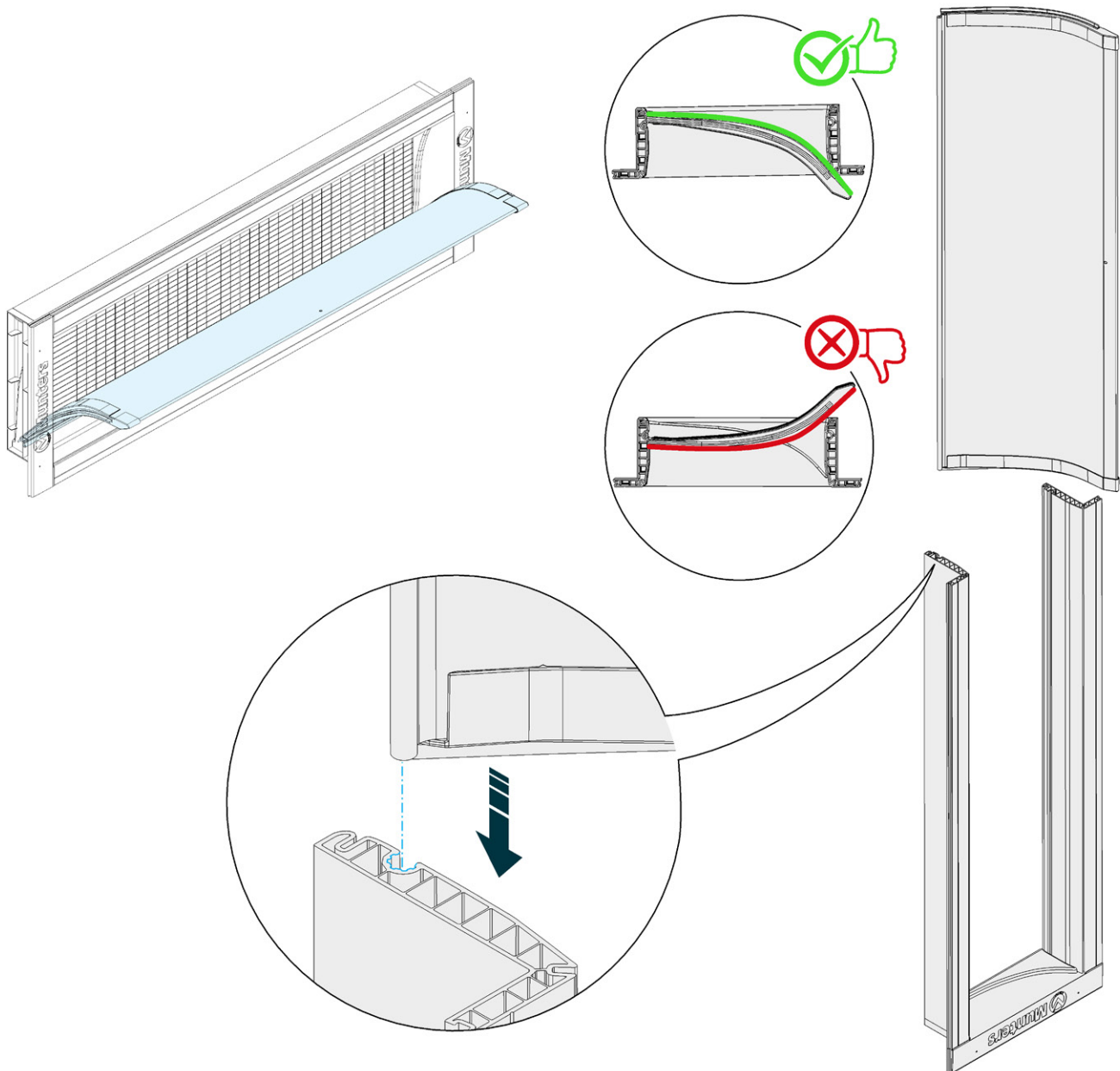
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Ustensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



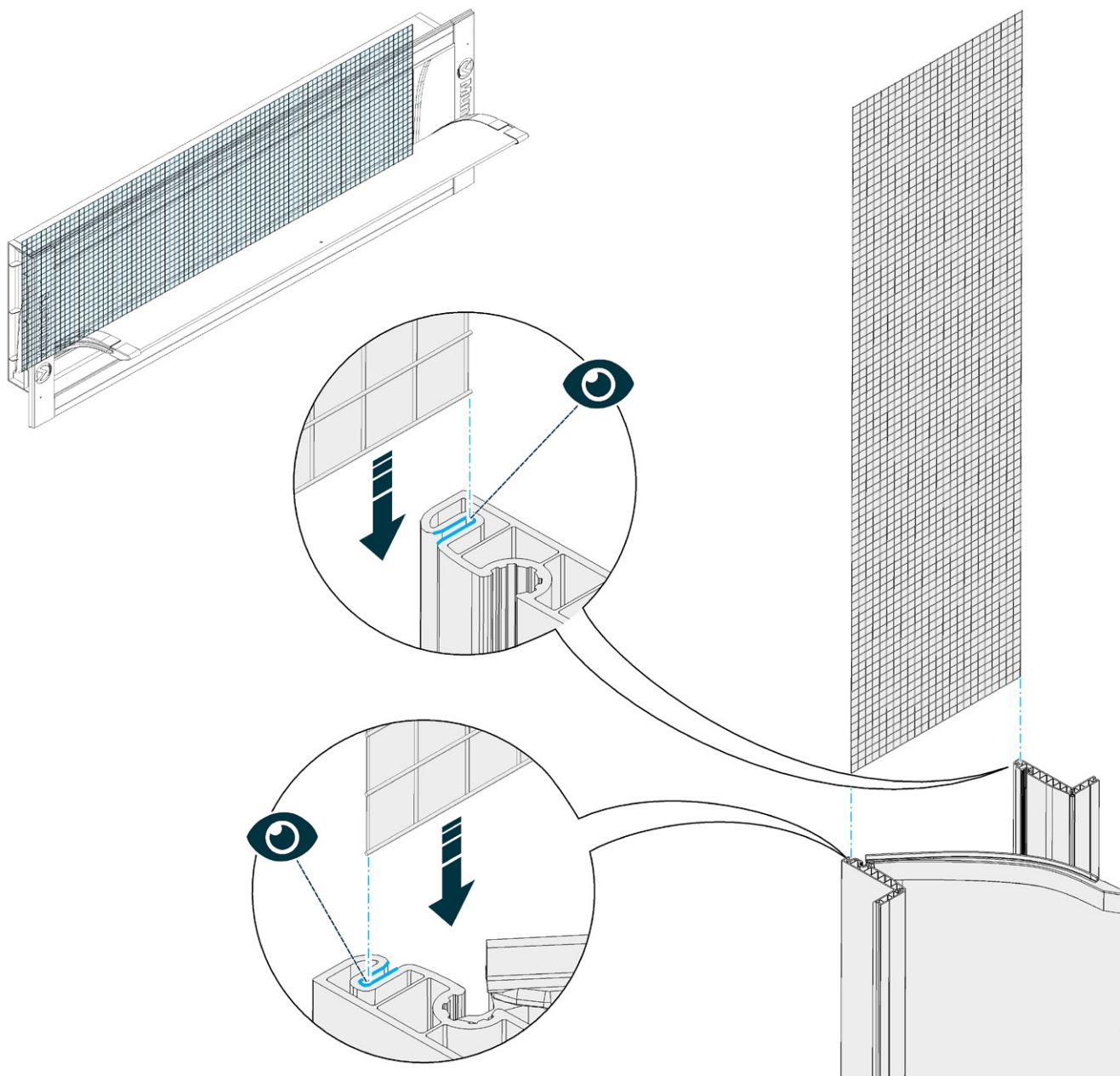
OP04 Door Assembly / Assemblaggio Porta / Assemblage Porte / Zusammenbau Tür / Ensamblaje puerta / Montagem das portas



PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



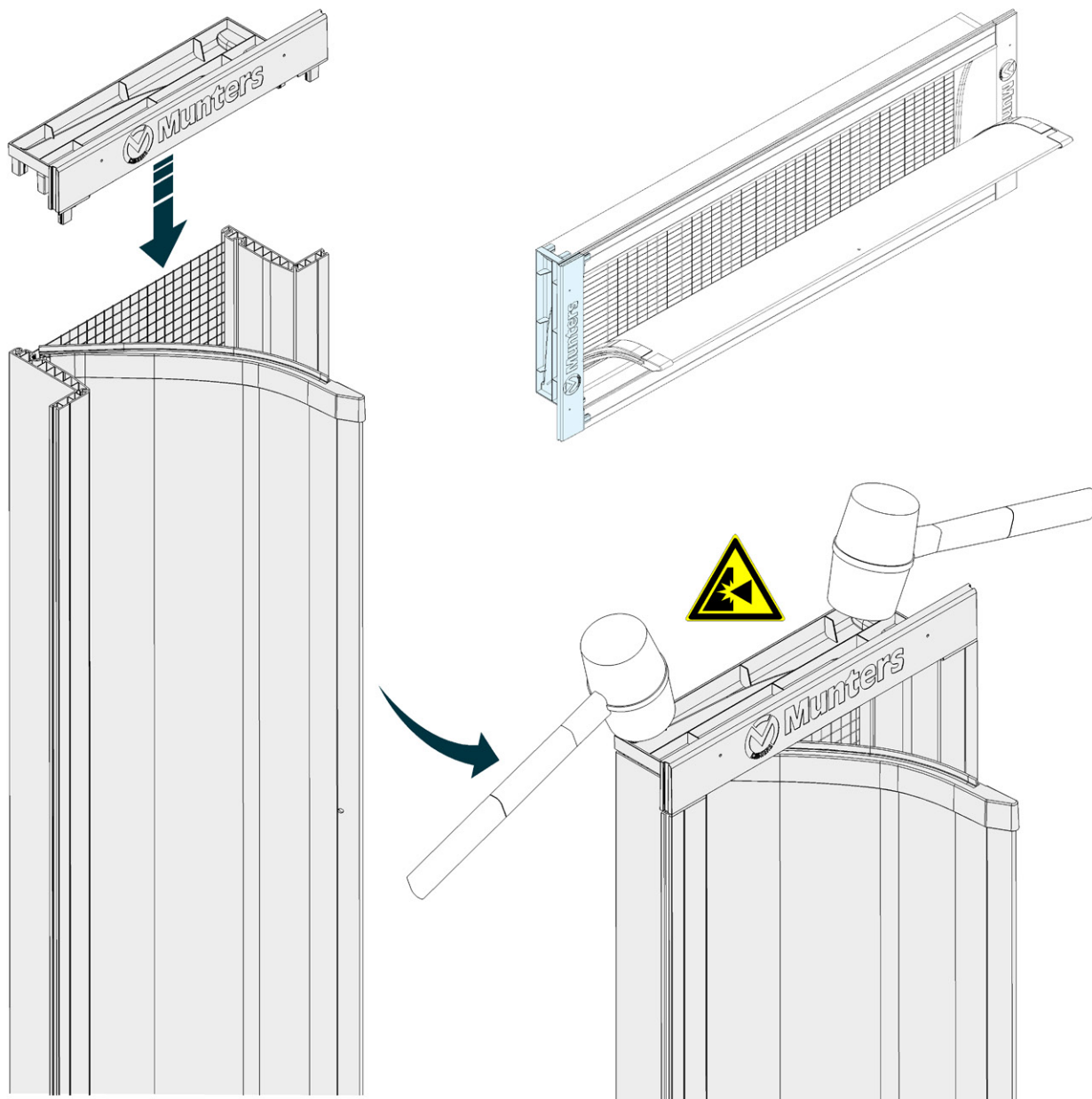
OP05 Metal Guard Assembly / Assemblaggio Griglia di protezione / Assemblage Grille de protection / Zusammenbau Schutzgitter / Ensamblaje rejilla de protección / Montagem da grelha de proteção



PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



OP06 Support Assembly / Assemblaggio montanti / Assemblage montants / Zusammenbau Pfosten / Ensamblaje montantes / Montagem dos montantes



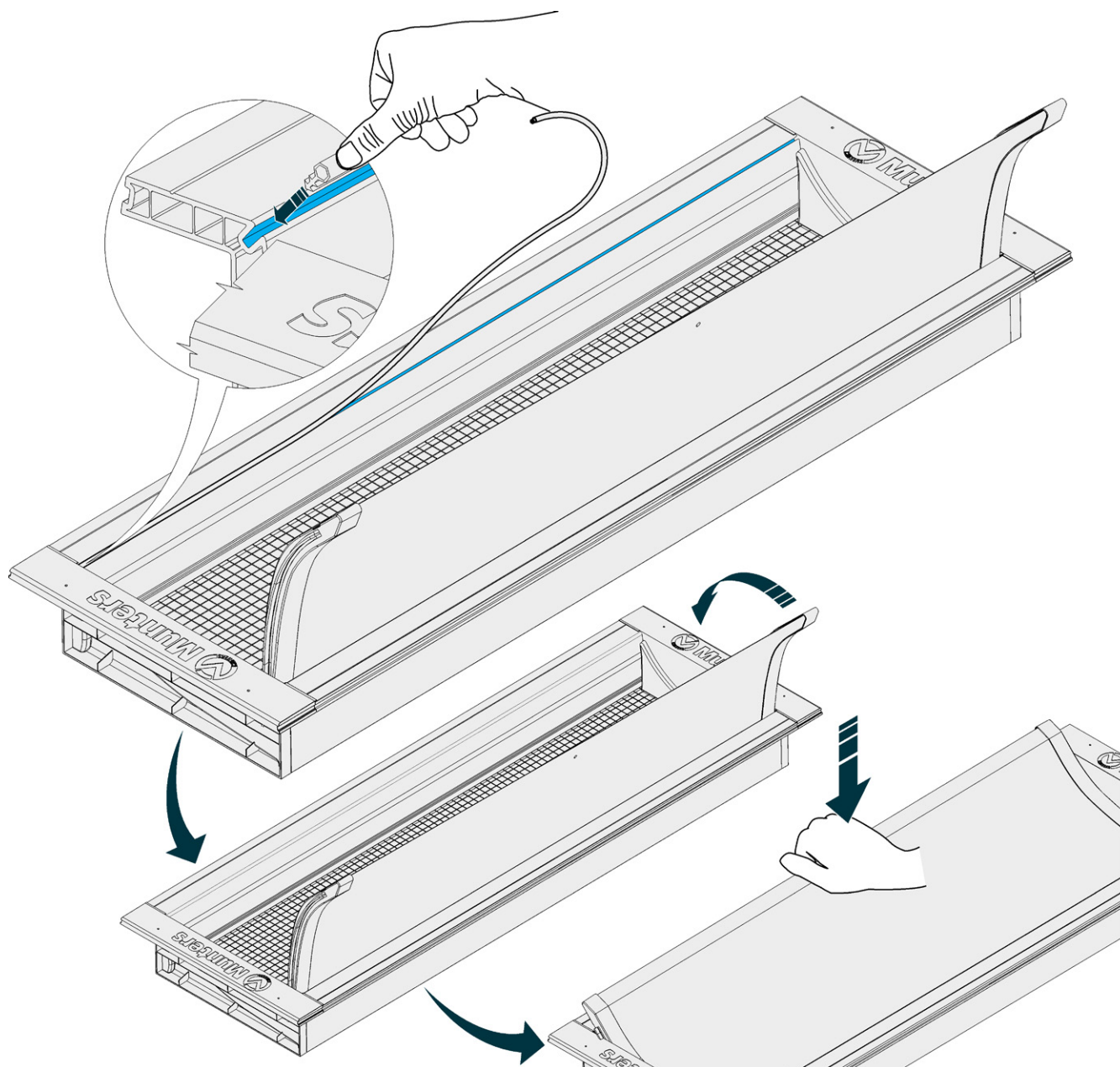
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Ustensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



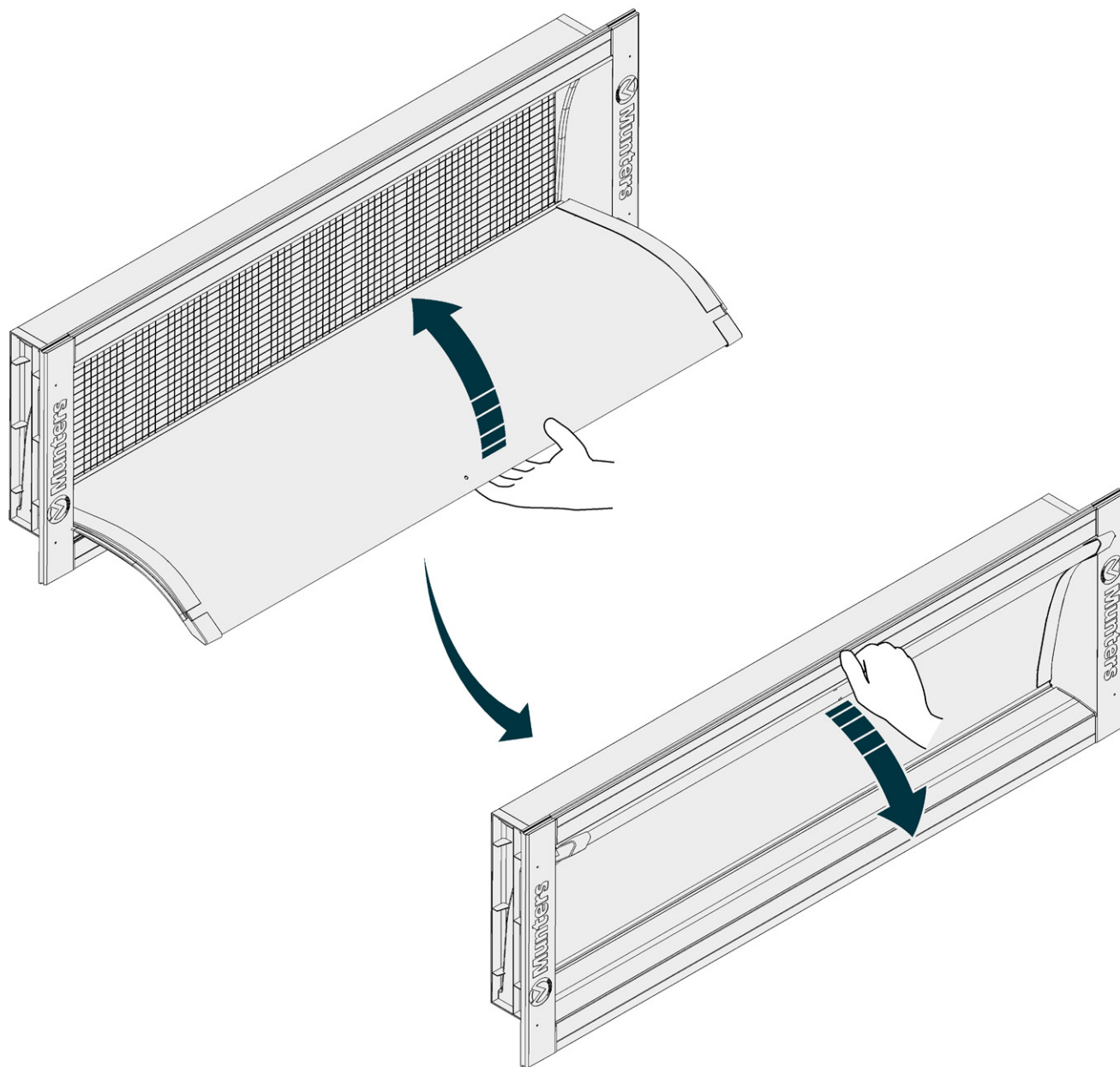
OP07 Seal Assembly / Montaggio Guarnizione / Montage Joint / Montage Dichtung / Montaggio Guarnizione / Montagem das juntas



PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



OP08 Door Sliding Check / Verifica Scorrevolezza Porta / Vérification Coulissement Porte / Überprüfung Gleitfähigkeit Tür / Comprobación del deslizamiento de la puerta / Verificação do deslizamento da porta



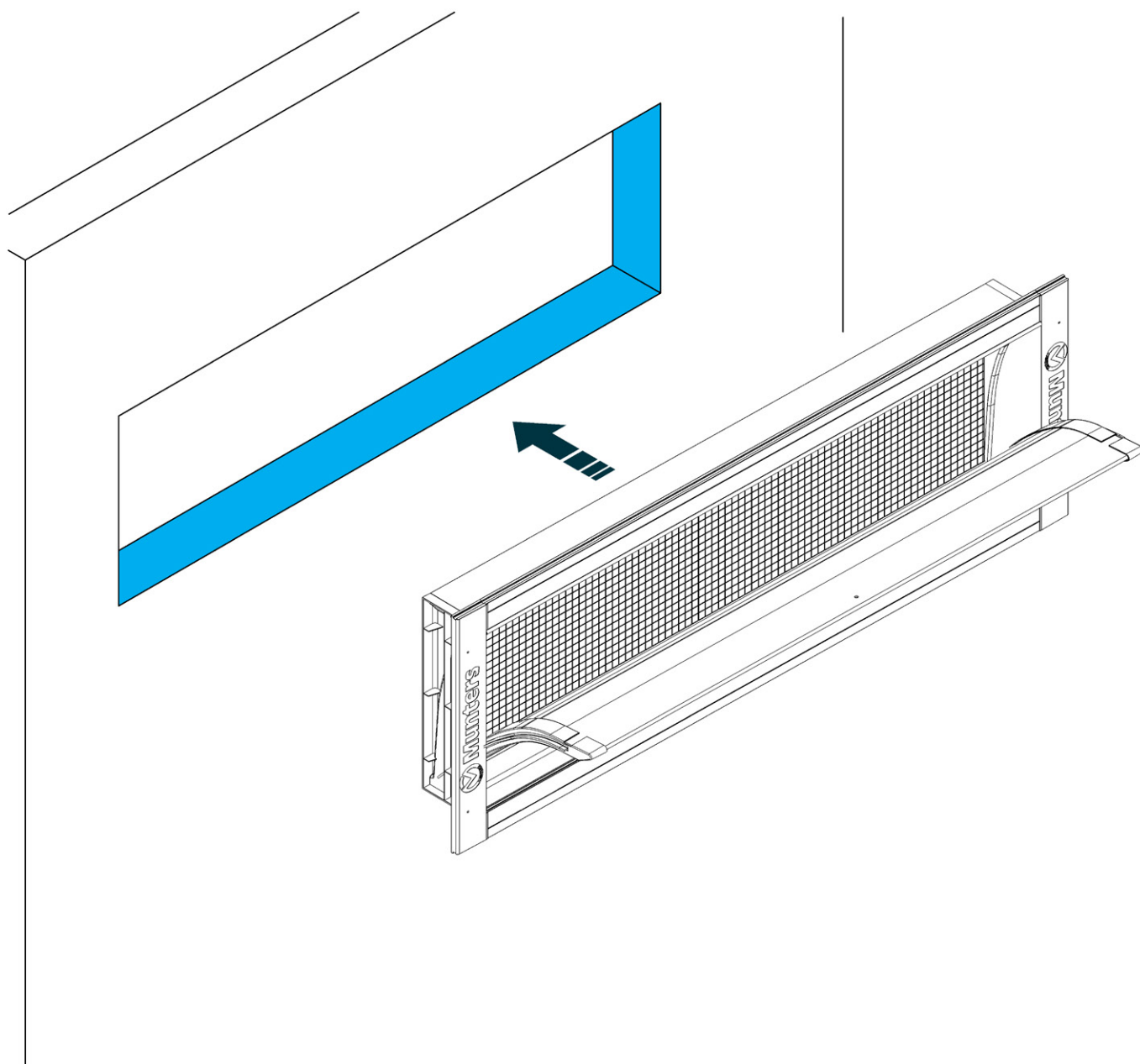
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Installation / Installazione / Installation / Installation / Instalación / Instalação

OP01

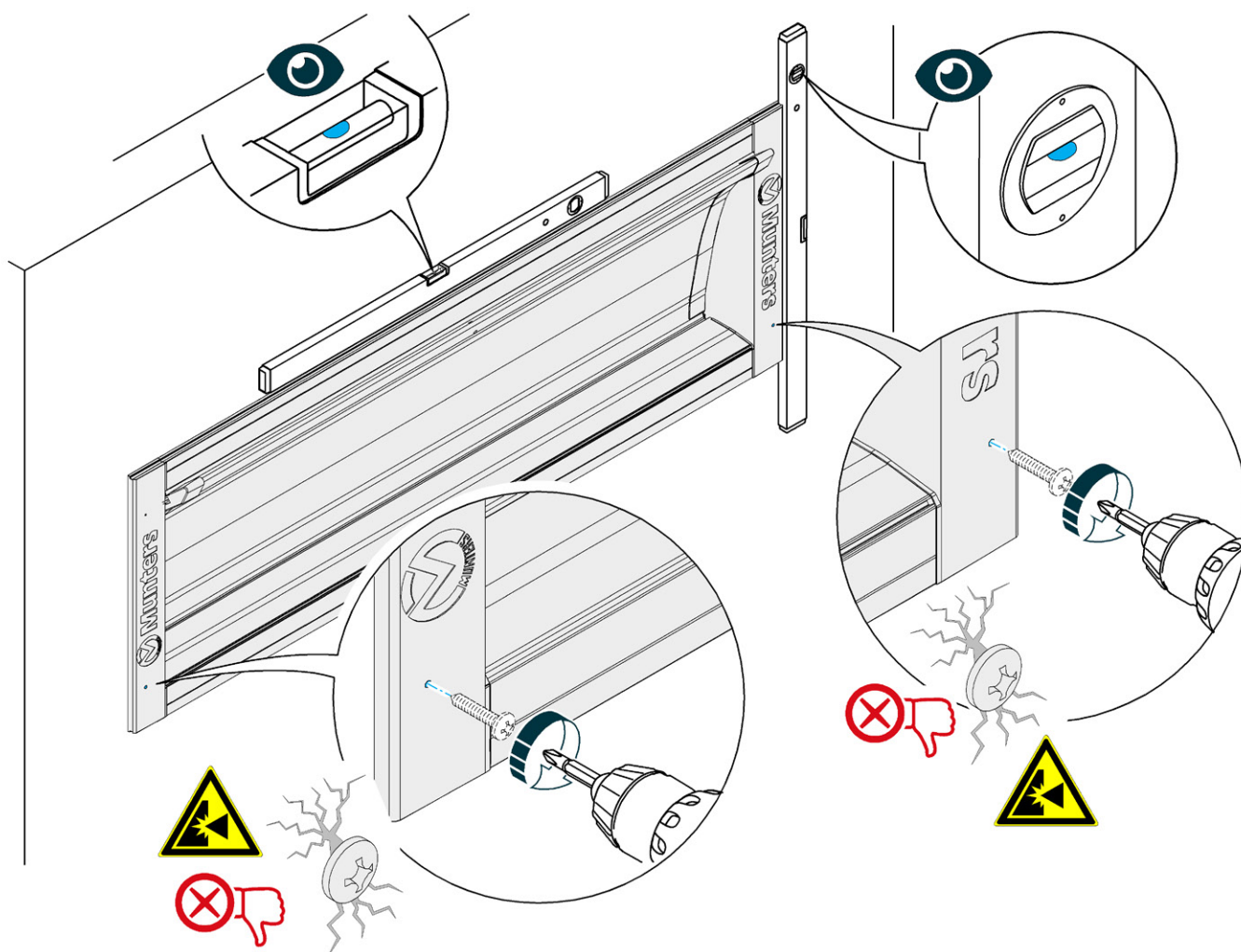
Wall positioning / Posizionamento a parete / Positionnement mural / Wandaufstellung
/ Posicionamiento de pared / Posicionamento na parede



PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



OP02 Wall mounting / Fissaggio a Parete / Fixation Murale / Wandbefestigung / Fijación a la pared / Fixação de parede



GB

Caution! Fasteners shown in the illustration are NOT supplied. Choose them appropriately for the support on which the MWI is to be installed.



I

Attenzione! Fissaggi rappresentati nell'illustrazione NON vengono forniti. Sceglierli in modo adeguato al supporto sul quale l' MWI verrà installato.



F

Attention! Les fixations illustrées ne sont PAS fournies. Les choisir en fonction du support sur lequel on installera le MWI.



D

Achtung! Die in der Zeichnung dargestellten Befestigungen werden NICHT geliefert. Wählen Sie sie auf geeignete Weise für die Stütze aus, auf der das MWI installiert wird.



E

Atención! Las fijaciones representadas en la ilustración NO están incluidas. Escójalas de forma adecuada en relación con el soporte sobre el que se instalará el MWI.



P

Atenção! As fixações mostradas na ilustração NÃO são fornecidas. Escolha-os adequadamente para o meio no qual a MWI será instalada.

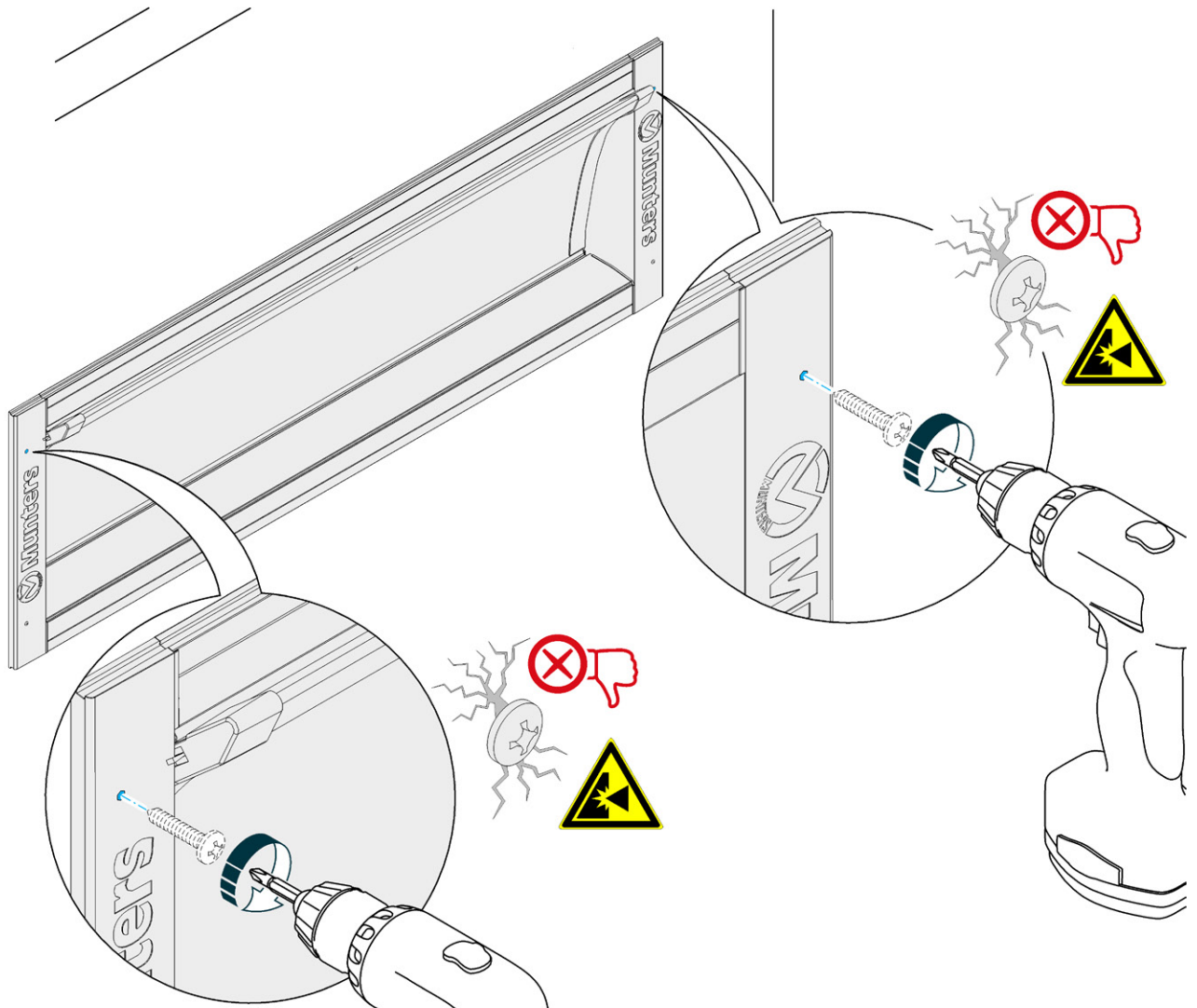
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Utensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP03 Wall mounting / Fissaggio a Parete / Fixation Murale / Wandbefestigung / Fijación a la pared / Fixação de parede



Caution! Fasteners shown in the illustration are NOT supplied. Choose them appropriately for the support on which the MWI is to be installed.

GB



Attenzione! Fissaggi rappresentati nell'illustrazione NON vengono forniti. Sceglierli in modo adeguato al supporto sul quale l' MWI verrà installato.

I



Attention! Les fixations illustrées ne sont PAS fournies. Les choisir en fonction du support sur lequel on installera le MWI.

F



Achtung! Die in der Zeichnung dargestellten Befestigungen werden NICHT geliefert. Wählen Sie sie auf geeignete Weise für die Stütze aus, auf der das MWI installiert wird.

D



Atención! Las fijaciones representadas en la ilustración NO están incluidas. Escójalas de forma adecuada en relación con el soporte sobre el que se instalará el MWI.

E



Atenção! As fixações mostradas na ilustração NÃO são fornecidas. Escolha-os adequadamente para o meio no qual a MWI será instalada.

P

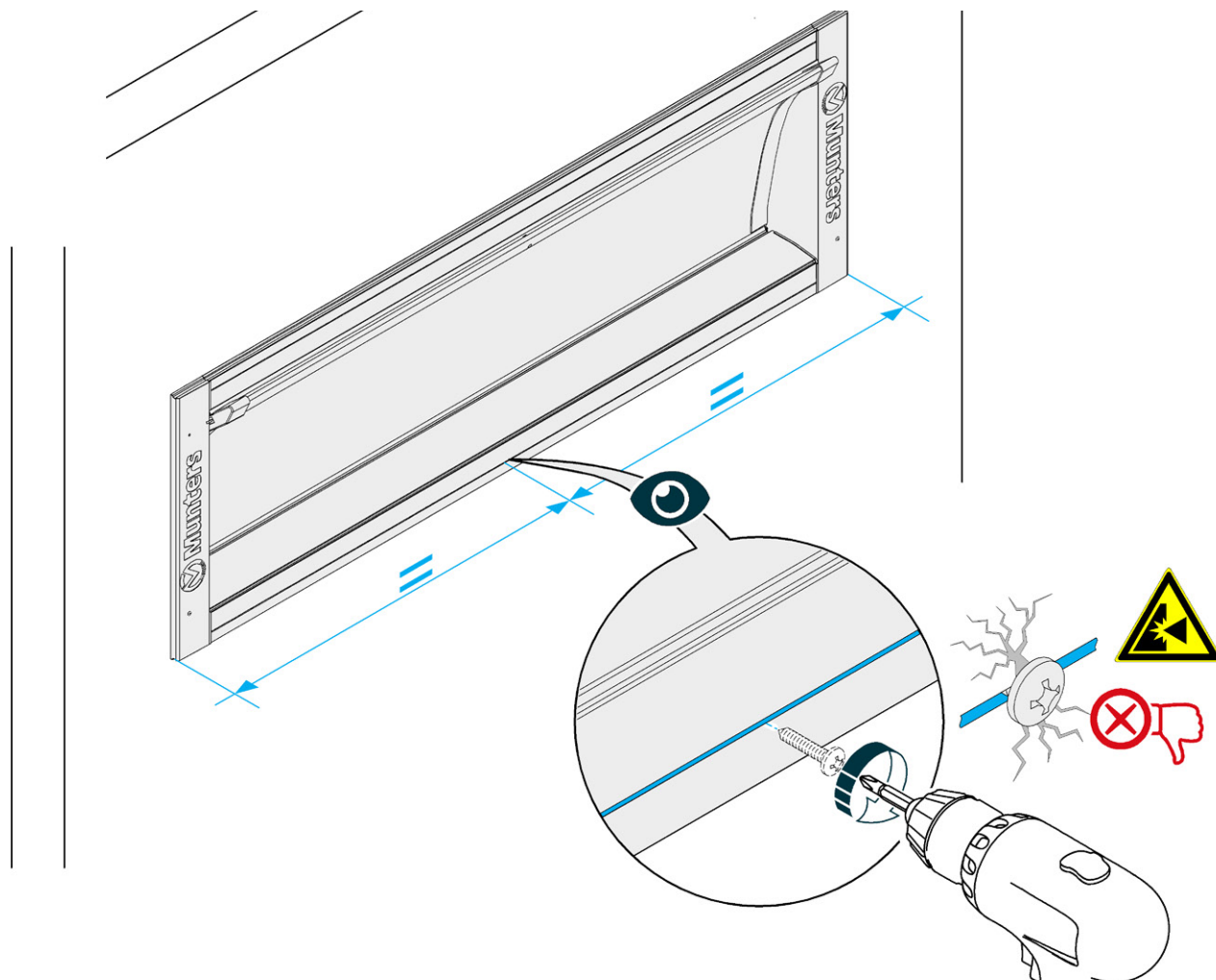
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Ustensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP04 Wall mounting / Fissaggio a Parete / Fixation Murale / Wandbefestigung / Fijación a la pared / Fixação de parede



GB

Caution! Fasteners shown in the illustration are NOT supplied. Choose them appropriately for the support on which the MWI is to be installed.



I

Attenzione! Fissaggi rappresentati nell'illustrazione NON vengono forniti. Sceglierli in modo adeguato al supporto sul quale l' MWI verrà installato.



F

Attention! Les fixations illustrées ne sont PAS fournies. Les choisir en fonction du support sur lequel on installera le MWI.



D

Achtung! Die in der Zeichnung dargestellten Befestigungen werden NICHT geliefert. Wählen Sie sie auf geeignete Weise für die Stütze aus, auf der das MWI installiert wird.



E

Atención! Las fijaciones representadas en la ilustración NO están incluidas. Escójalas de forma adecuada en relación con el soporte sobre el que se instalará el MWI.



P

Atenção! As fixações mostradas na ilustração NÃO são fornecidas. Escolha-os adequadamente para o meio no qual a MWI será instalada.

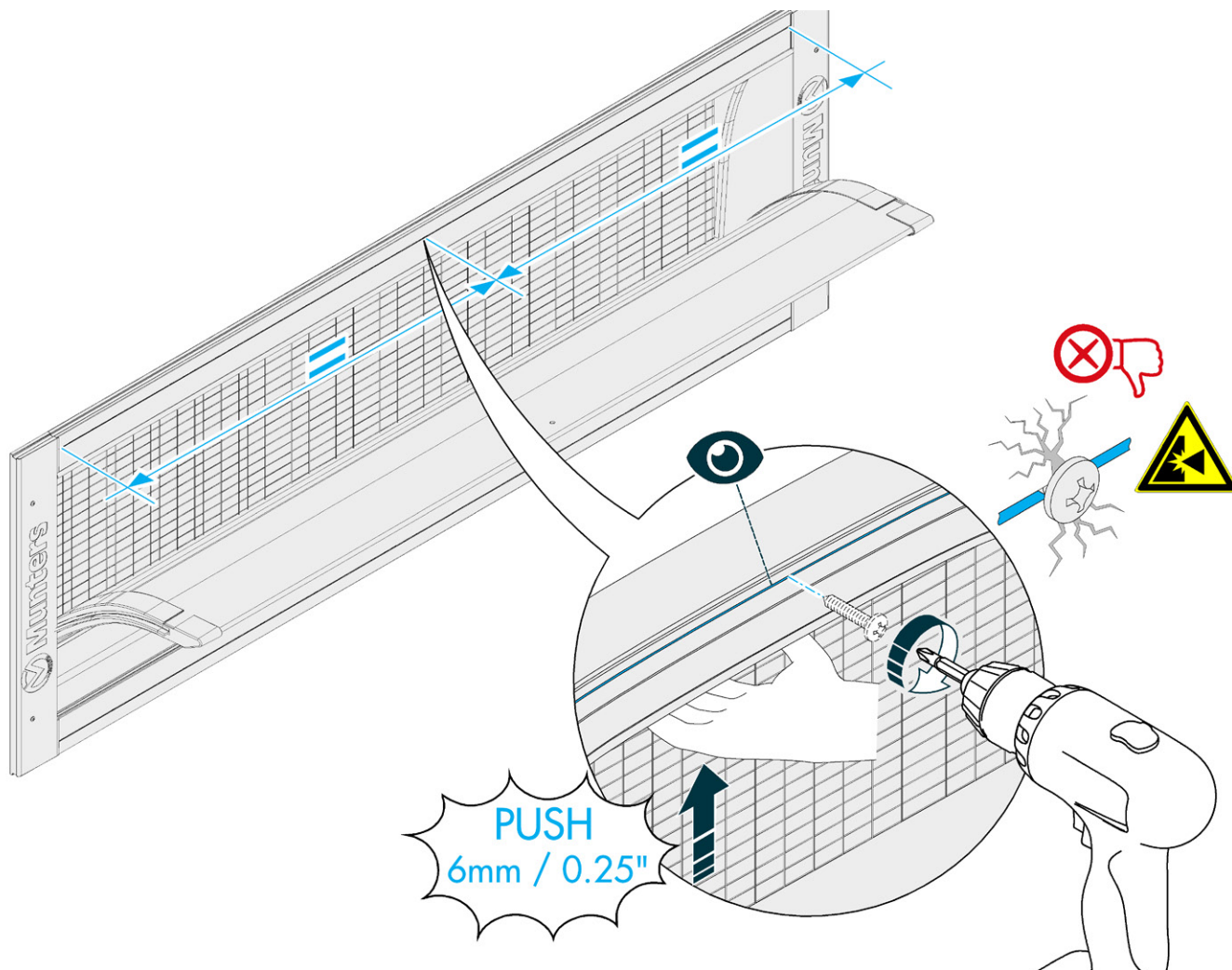
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Utensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP05 Wall mounting / Fissaggio a Parete / Fixation Murale / Wandbefestigung / Fijación a la pared / Fixação de parede



GB

Caution! Fasteners shown in the illustration are NOT supplied. Choose them appropriately for the support on which the MWI is to be installed.



I

Attenzione! Fissaggi rappresentati nell'illustrazione NON vengono forniti. Sceglierli in modo adeguato al supporto sul quale l' MWI verrà installato.



F

Attention! Les fixations illustrées ne sont PAS fournies. Les choisir en fonction du support sur lequel on installera le MWI.



D

Achtung! Die in der Zeichnung dargestellten Befestigungen werden NICHT geliefert. Wählen Sie sie auf geeignete Weise für die Stütze aus, auf der das MWI installiert wird.



E

Atención! Las fijaciones representadas en la ilustración NO están incluidas. Escójalas de forma adecuada en relación con el soporte sobre el que se instalará el MWI.



P

Atenção! As fixações mostradas na ilustração NÃO são fornecidas. Escolha-os adequadamente para o meio no qual a MWI será instalada.

PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP

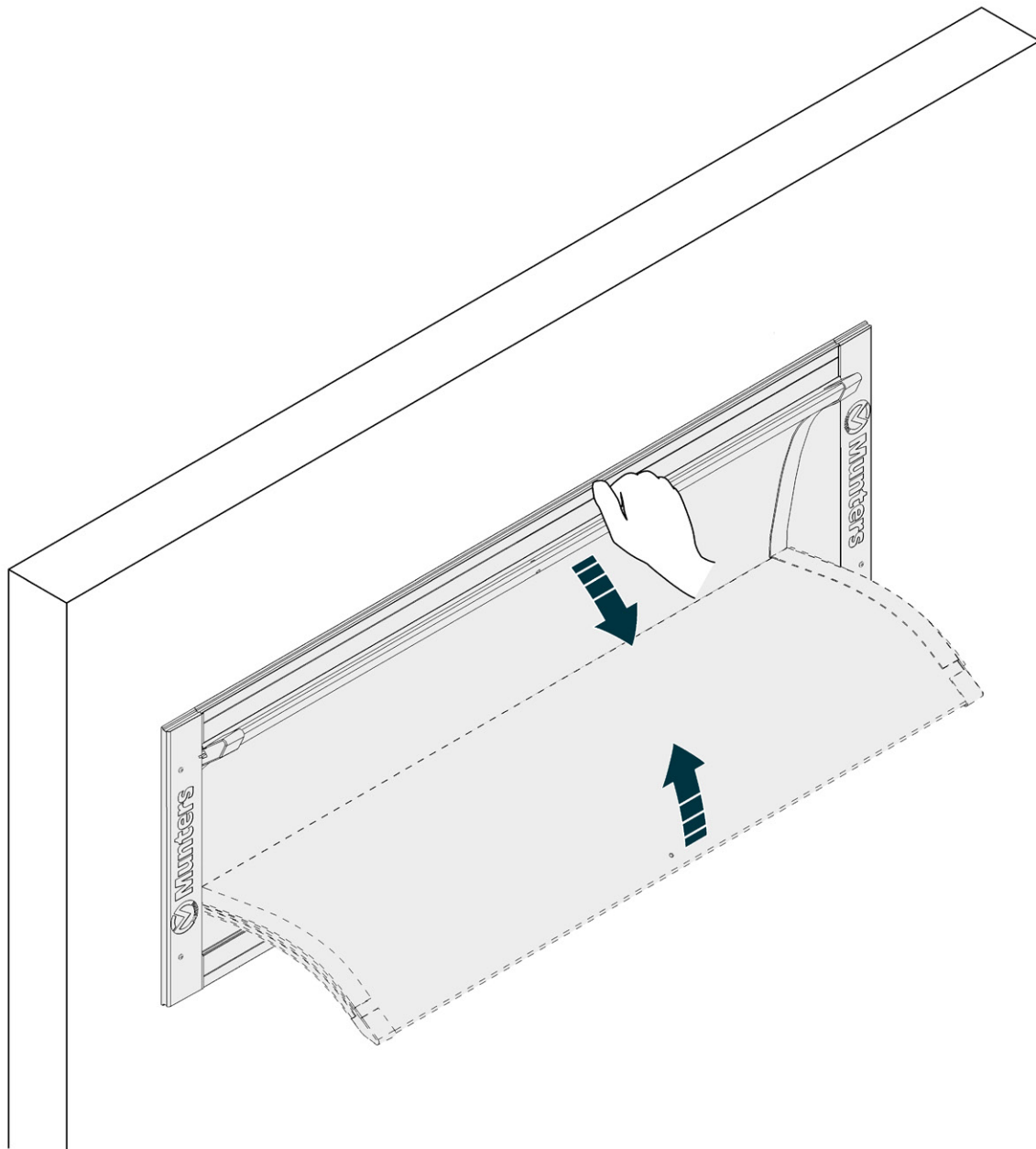


Tools/Utensili/Ustensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP06

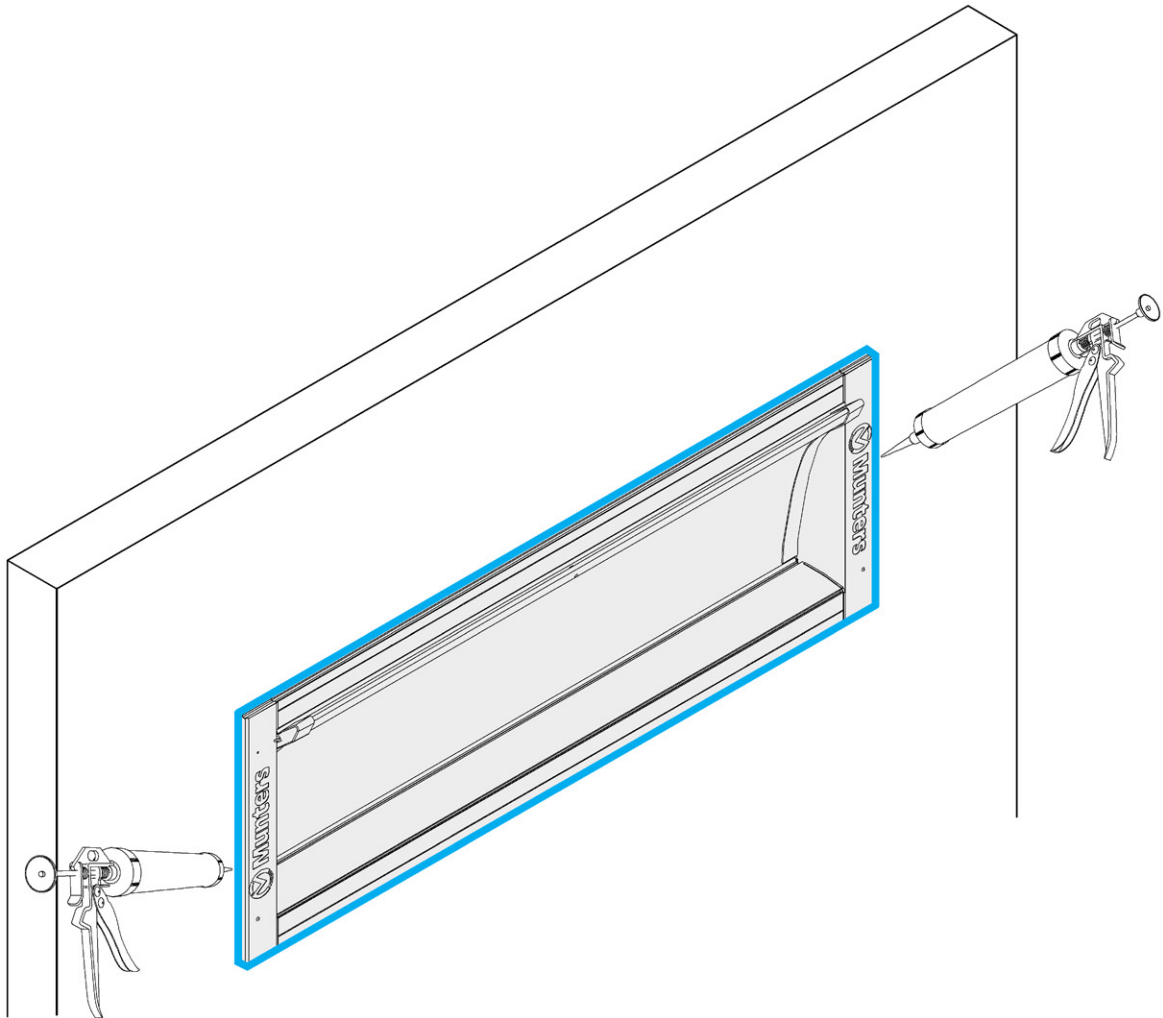
Door Opening Test / Test Apertura Porta / Test Ouverture Porte / Test Öffnung Tor / Prueba de apertura de la puerta / Teste de abertura de portas



PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



OP07 Sealant application / Applicazione sigillante / Application produit d'étanchéité / Anwendung Dichtstoff / Aplicación Hermética / Aplicação vedante



Caution! For sealing, use only SILICONE (not supplied by Munters). Do not use expandable polyurethane foam.

GB



Attenzione! Per sigillare, utilizzare esclusivamente SILICONE (Non fornito da Munters). Non utilizzare schiume poliuretatiche espandibili.

I



Attention ! Pour le scellage, utiliser uniquement du SILICONE (non fourni par Munters). Ne pas utiliser de mousses de polyuréthane expansibles.

F



Achtung! Verwenden Sie zur Abdichtung ausschließlich SILIKON (von Munters nicht geliefert). Verwenden Sie keine quellfähigen Polyurethanschäume.

D



Atención! Para sellar, utilice exclusivamente SILICONA (no suministrada por Munters). No utilice espuma de poliuretano expansiva.

E



Atenção! Utilize apenas SILICONE para vedar (não fornecido pela Munters). Não utilize espumas de poliuretano expansível.

P

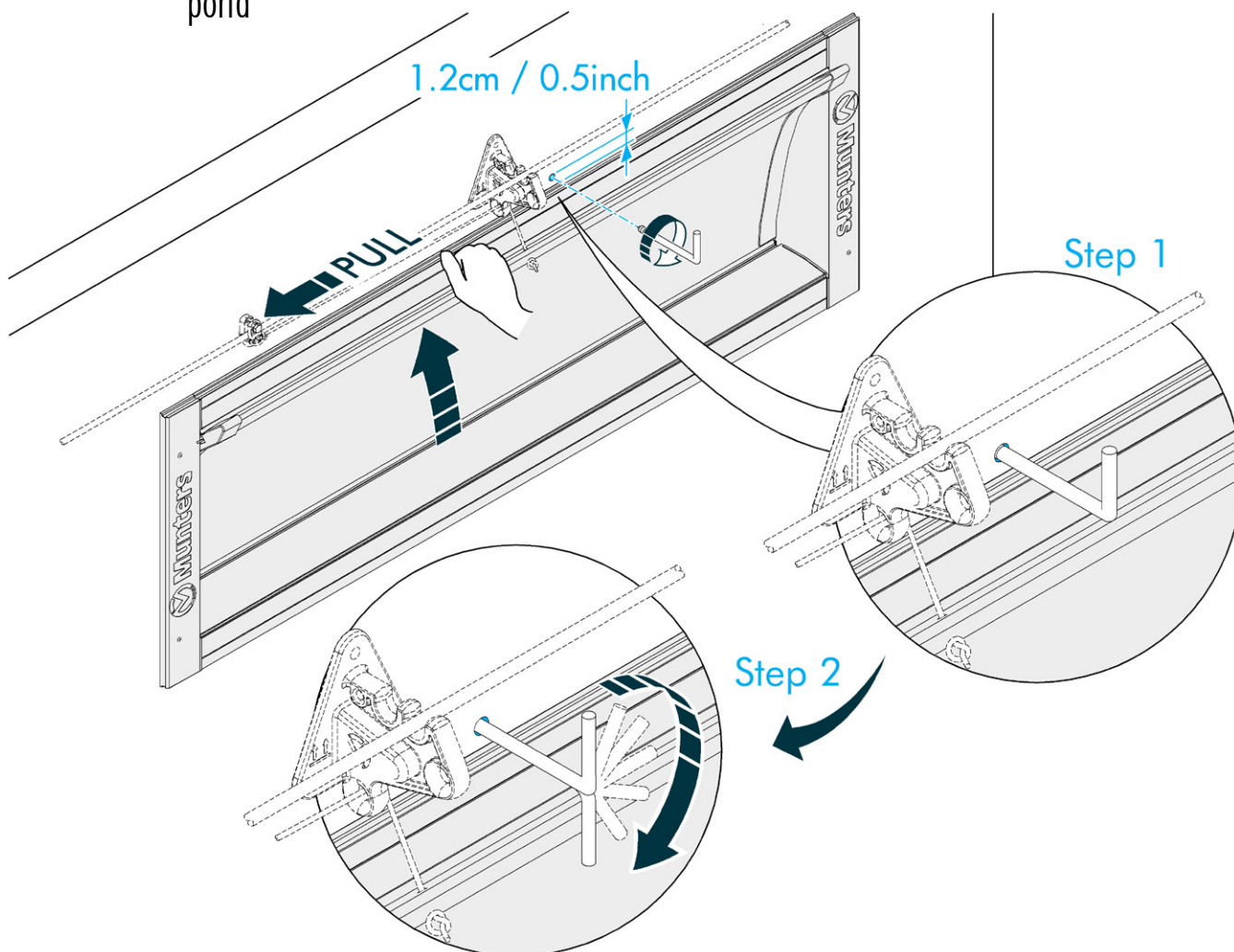
PPE/DPI/EPI/PSA/DPI/DP



Tools/Utensili/Ustensiles/Werkzeuge/Instrumentos/Ferramentas



OP08 Door Lock Installation / Installazione Bloccaggio Porta / Installation Blocage Porte / Installation Blockierung Tür / Instalación bloqueo puerta / Instalação da fechadura da porta



Attach the hook of the L-shaped screw above the upright at 0.5 inch or 1.2 cm, opposite the pull direction, avoiding interference with the pulling cable or rod. The hook does not need to be mounted if the Air Deflector is used, as the Air Deflector is already equipped with a door locking system. If the air deflector is installed, refer to the specific installation manual.



Den Haken an der L-Schraube oberhalb des Pfostens mit einer Höhe von mehr als 0,5 Zoll oder 1,2 cm, entgegengesetzt zur Zugrichtung, wobei Interferenzen mit dem Zugkabel oder der Zugstange vermieden werden sollen. Der Haken darf nicht montiert werden, wenn ein Luftabweiser verwendet wird, da dieser bereits mit einem Türblockiersystem versehen ist. Bei Montage des Luftabweisers, siehe das spezifische Installationshandbuch.



Fissare il gancio della vite a L sopra il montante superiore a 0,5 pollici o 1,2 cm, opposta alla direzione di trazione, evitando interferenze con il cavo o l'asta di trazione. Il gancio non va montato nel caso si utilizzi il Deflettore d'Aria, lo stesso è già provvisto di sistema per il bloccaggio porta. Nel caso si installi il deflettore d'aria, fare riferimento al manuale di installazione specifico.



Coloque el gancho del tornillo en forma de L por encima del montante a 0,5 pulgadas o 1,2 cm, en dirección opuesta a la de tracción, evitando interferencias con el cable o la varilla de tracción. No es necesario montar el gancho si se utiliza el deflector de aire, ya que el deflector de aire ya está equipado con un sistema de bloqueo de puerta. Si el deflector de aire está instalado, consulte el manual de instalación específico.



Fixer le crochet de la vis en L au-dessus du montant supérieur, à 1,2 cm ou 0,5 pouce, dans le sens opposé à celui de la traction, en évitant toute interférence avec le câble ou la tige de traction. Il n'est pas nécessaire d'installer le crochet si l'on utilise le Déflecteur d'Air, car celui-ci est déjà équipé d'un système de verrouillage de la porte. Pour l'installation du déflecteur d'air, se référer au manuel d'installation spécifique.



Prenda o gancho do parafuso em forma de L acima da barra vertical a 0,5 polegadas ou 1,2 cm, no sentido oposto à direção de tração, evitando interferências com o cabo ou haste de tração. Não é necessário montar o gancho se o defletor de ar for utilizado, visto que o defletor de ar já vem equipado com um sistema de bloqueio da porta. Se o defletor de ar estiver instalado, consulte o manual de instalação específico.



Ag/MIT/UmEN-2821-09/21 Rev 1.0

Munters Italy S.p.A

Strada Piani, 2
18027 Chiusavecchia (IM), Italy
Tel: +39 0183 52 11
Fax: +39 0183 521 333
email: info@munters.it

www.munters.com

For production or other reasons, after publication © Munters AB, 2021 reserves the right to make changes to specifications, quantities, etc. / / Per motivi di produzione o di altro tipo, successivamente alla pubblicazione © Munters AB, 2021 riserva il diritto di apportare modifiche a specifiche, quantità, ecc... / / Pour des raisons de production ou autres, après publication © Munters AB, 2021 se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications, aux quantités, etc. / / Aus Produktions- oder anderen Gründen behält sich Munters AB, 2021 nach der Veröffentlichung © Munters AB, 2021 das Recht vor, Änderungen an Spezifikationen, Mengen usw. vorzunehmen. / / Por motivos de producción o de otro tipo, después de la publicación, © Munters AB 2021 se reserva el derecho de realizar cambios y modificaciones de las especificaciones, cantidades, etc. / / Por motivos de produção ou de outro tipo, posteriores à publicação a © Munters AB, 2021 reserva-se o direito de realizar modificações nas especificações, quantidade, etc.